en es fr it ru ga nl de pt da no sv fi et lt

lv pl cs sk hu sl hr ro bg el tr mt kk uk ar

Schneider Electric

en

PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before working on it.
- Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

es

TENGA EN CUENTA

- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por personal cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.
- Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.

No seguir estas instrucciones resultará en lesiones graves o mortales.

fr

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

it

IMPORTANTE

- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- I dispositivi non devono essere riparati.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- Necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

⚠ ⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
- Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i temrinali non siano alimentati.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

ru

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Данное устройство не подлежит ремонту.
- В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.
- Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.
- Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.
- На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.

⚠ ⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВОМ или ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ

- Перед началом работы отключите питание.
- Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

ga

TABHAIR DO D'AIRE

- Caithfidh leictreoir cáilithe an gléas seo a shuiteáil, a chothabáil agus a athrú más gá.
- Ná déan an gléas seo a dheisiú.
- Is gá cloí leis na rialacháin infheidhme áitiúla, réigiúnacha agus náisiúnta le linn shuiteáil, úsáid, chothabháil agus athrú an ghléis seo.
- Níor cheart an gléas a shuiteáil má thugann tú faoi deara, le linn a dhíphacála, go bhfuil sé lochtach.
- Ní fhéadfaí an fhreagracht a chur ar Schneider Electric mura gcloítear leis na treoracha sa doiciméad seo agus sna doiciméid eile a ndéantar tagairt dóibh ann.
- Is gá cloí leis na treoracha seirbhíse ar feadh saolré an ghléis seo.

⚠ ⚠ DAINSÉAR

HAZARD SHOC LEICTREACH, TAISPEÁNTAS NÓ FLASH ARC

- Múch an cumhacht go dtí an gléas seo sula n-oibríonn tú air.
- Bain úsáid as tástáláí voltas leis an voltas rátáilte cuí chun seiceáil nach bhfuil fuinneamh sna seoltóirí gníomhacha.

Mura ndéantar na treoracha seo a leanúint, gheobhaidh tú bás nó gortú tromchúiseach.

nl

BELANGRIJKE OPMERKING

- Het installeren, onderhouden en eventueel vervangen van dit apparaat mag uitsluitend worden verricht door een bevoegde technicus.
- Dit apparaat mag niet worden gerepareerd.
- Bij het installeren, bedienen, onderhouden en vervangen van dit apparaat dienen alle toepasselijke lokale, regionale en nationale regels te worden nageleefd.
- Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd als u schade constateert bij het uitpakken.
- Schneider Electric kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van niet-naleving van de instructies van dit document en van andere documenten waarnaar het verwijst.
- De Onderhoudshandleiding moet worden bewaard gedurende de hele levenscyclus van dit apparaat.

⚠ ⚠ GEVAAR

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN

- Schakel alle voedingseenheden van dit apparaat uit, voordat u onderhoud verricht.
- Maak gebruik van een spanningstester met een adequate nominale spanning om u ervan te verzekeren dat er geen spanning aanwezig is op een actieve geleider.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

de

BITTE BEACHTEN

- Die Installation, Wartung und der eventuelle Austausch dieses Gerätes darf nur durch einen qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Alle anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften müssen eingehalten werden, welche die Installation, den Gebrauch, die Wartung und den Austausch dieses Gerätes betreffen.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken Beschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann keinesfalls für die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung oder Anweisungen in Dokumenten, auf die sie Bezug nimmt, haftbar gemacht werden.
- Die Serviceanleitung ist während der gesamten Lebensdauer dieses Gerätes zu beachten.

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Geräts.
- Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

pt

NOTA
- A instalação, manutenção e eventual substituição deste aparelho devem ser realizadas apenas por um eletricista qualificado.
- Este aparelho não deve ser reparado.
- Todos os regulamentos locais, regionais e nacionais aplicáveis devem ser cumpridos durante a instalação, utilização, manutenção e substituição deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser instalado se, ao desembalar, observar que o mesmo se encontra danificado.
- A Schneider Electric não pode ser responsabilizada na eventualidade de existir qualquer não conformidade com as instruções constantes deste documento e dos documentos a que se refere.
- As instruções de serviço devem ser seguidas ao longo de toda a vida útil do aparelho.

⚠ ⚠ PERIGO

RISCO DE DESCARGA ELÉTRICA, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO
- Desligar toda alimentação elétrica deste equipamento antes de intervir no equipamento.
- Use um testador de tensão com uma tensão nominal adequada para verificar se todos os condutores ativos não estão energizados.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

no

MERK
- Montering, vedlikehold og eventuell utskifting av denne enheten må kun utføres av en kvalifisert elektriker.
- Denne enheten må ikke repareres.
- Alle gjeldende lokale, regionale og nasjonale forskrifter må overholdes under montering, bruk, vedlikehold og utskifting av denne enheten.
- Dette apparatet må ikke installeres dersom du konstaterer skader når det pakkes ut.
- Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig dersom instruksjonene som gis i dette dokumentet eller de dokumentene det henvises til, ikke blir overholdt.
- Serviceinstruksjonene må følges gjennom hele enhetens levetid.

⚠ ⚠ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE
- Koble fra all strøm som er tilkoblet enheten før arbeid utføres på den.
- Bruk en spenningstester med en passende nominell spenning for å påse at alle de aktive lederne ikke er strømførende.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene vil føre til død eller alvorlig personskade.

fi

TÄRKEÄ HUOMAUTUS
- Sähkölaitteiston käytön, korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- Tätä laitetta ei saa korjata.
- Kaikkien sovellettavien paikallisten, alueellisten ja kansallisten määräysten on täytyttävä tämän laitteen asennuksen ja käytön aikana.
- Tätä laitetta ei saa asentaa, jos pakkausta purkaessasi huomaat sen olevan vaurioitunut.
- Schneider Electric ei ole vastuussa siinä tapauksessa, että tämän asiakirjan ohjeita ja asiakirjoja, joihin se viittaa, ei ole noudatettu.
- Huoltoa koskevia ohjeita on noudatettava tuotteen koko käyttöiän ajan.

⚠ ⚠ VAARA

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA
- Sammuta tämän laitteen kaikki virransyöttö ennen työskentely laitteella.
- Tarkista sopivalla nimellisjännitteellä varustetun jännitteenkoettimen avulla, että kaikissa aktiivisissa johtimissa ei ole virtaa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

lt

ATKREIPKITE DĖMESĮ
- Šio įrenginio įrengimo, priežiūros ir vėlesnio pakeitimo darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas elektrikas.
- Šio įrenginio negalima remontuoti.
- Įrenginio įrengimo, naudojimo, priežiūros ir keitimo metu būtina laikytis visų galiojančių vietos, regiono ir nacionalinių teisės aktų.
- Šio įrenginio negalima įrengti, jeigu jį išpakuodami pastebėjote, kad jis yra pažeistas.
- Bendrovė „Schneider Electric“ negali būti laikoma atsakinga, jeigu nesilaikoma šiame
- dokumente ir jame nurodytuose dokumentuose pateiktų instrukcijų.
- Techninės priežiūros instrukcijų būtina laikytis visą šio įrenginio naudojimo trukmę.

⚠ ⚠ PAVOJUS

ELEKTROS ŠOKO, SPROGIMO ARBA ARKIO BANDYMO PAVOJUS
- Prieš dirbdami su šiuo įrenginiu išjunkite visus jo maitinimo šaltinius.
- Naudodami tinkamos vardinės įtampos matuoklį patikrinkite, ar visuose aktyviuose laidininkuose nėra energijos.

Nesilaikant šių nurodymų, bus mirtina arba sunkiai sužeista.

da

VIGTIG BEMÆRKNING
- Installation, service og eventuel udskiftning af denne enhed må kun foretages af en uddannet elektriker.
- Enheden må ikke repareres.
- Alle gældende lokale, regionale og nationale bestemmelser skal overholdes i forbindelse med installation, brug, service og udskiftning af enheden.
- Enheden må ikke installeres, hvis du konstaterer skader på den i forbindelse med udpakningen.
- Schneider Electric kan ikke drages til ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument eller i andre dokumenter, som der henvises til i dette dokument.
- Serviceanvisningerne skal overholdes i hele enhedens levetid.

⚠ ⚠ FARE!

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE
- Afbryd al strøm fra enheden, før du udfører service på den.
- Brug et korrekt dimensioneret voltmeter til at kontrollere, at alle aktive ledere er fri for spænding.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.

sv

OBSERVERA!
- Den elektriska utrustningen ska installeras, användas, servas och underhållas endast av kvalificerad personal.
- Enheten får inte repareras.
- Alla tillämpliga lokala, regionala och nationella bestämmelser måste iakttas då produkten installeras och används.
- Denna anordning ska inte installeras om det vid uppackningen visar sig att den är skadad.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga vid underlåtenhet att följa instruktionerna i detta dokument och i de dokument det hänvisar till.
- Underhållsanvisningarna måste följas under produktens hela livstid.

⚠ ⚠ FARA

RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG
- Stäng av strömförsörjningen till anordningen före arbete på den.
- Använd en spänningsprovare med lämplig märkspänning för att kontrollera att alla aktiva ledare är spänningslösa.

Om inte anvisningarna följs uppstår livsfara eller risk för allvarliga personskador.

et

PANGE TÄHELE
- Selle seadme paigaldamise, hooldamise ja lõpliku väljavahetamise tohib läbi viia ainult kvalifitseeritud elektrik.
- Seda seadet ei tohi parandada.
- Selle seadme paigaldamisel, kasutamisel, hooldamisel ja vahetamisel tuleb järgida kõiki kehtivaid kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke eeskirju.
- Seda seadet ei tohi paigaldada, kui märkate lahtipakkimisel, et see on kahjustatud.
- Schneider Electric ei ole vastutav juhul, kui käesolevas dokumendis ja viidatud dokumentides olevaid juhiseid ei ole nõuetekohased.
- Hooldusjuhiseid tuleb järgida kogu seadme tööea jooksul.

⚠ ⚠ OHT

ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT
- Enne tööle asumist ,lülitage kõik seadme toiteallikad välja.
- Kasutage sobiva nimipingega pingetestrit, kontrollimaks, et kõik aktiivsed juhid oleks pingestamata.

Nende juhiste eiramine toob kaasa surma või tõsise vigastuse.

lv

UZMANĪBU
- Šo ierīci drīkst uzstādīt, apkopt un eventuāli aizstāt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ierīci nedrīkst labot.
- Ierīces uzstādīšanā, izmantošanā, apkopē un aizstāšanā ir jāievēro visi attiecīgie vietējā, reģionālā un valsts līmeņa normatīvie akti.
- Ja ierīces izsaiņošanas laikā tai tiek konstatēti bojājumi, to nedrīkst uzstādīt.
- Schneider Electric neuzņemas atbildību par šajā dokumentā izklāstīto instrukciju, kā arī tajā minētajos citos dokumentos iekļauto noteikumu neievērošanu.
- Apkopes instrukcijas ir jāievēro visā ierīces kalpošanas laikā.

⚠ ⚠ BĪSTAMI

ELEKTRISKĀS ŠOKA, SPRĀDZINĀŠANAS VAI LOKA ZIBSPULDZES BRIESMAS
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ierīcei, tā ir pilnībā jāatslēdz no barošanas avota.
- Izmantojiet voltometru ar atbilstošu nominālo spriegumu, lai pārliecinātos, ka nevienā aktīvajā vadā nav sprieguma.

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.

pl

WAŻNA UWAGA

- Instalacja, konserwacja i ewentualna wymiana tego urządzenia musi być wykonywana przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie wolno naprawiać tego urządzenia.
- Należy się zastosować do wszystkich odnośnych lokalnych, regionalnych i krajowych regulacji podczas instalacji, używania, konserwacji oraz wymiany urządzenia.
- Urządzenia nie należy montować, jeżeli przy rozpakowywaniu zaobserwowano jego uszkodzenie.
- Firma Schneider Electric nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie i dokumentach, do których się odnosi.
- Przez cały okres stosowania urządzenia należy dostosować się do zaleceń zawartych w instrukcji serwisowej.

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ŁUKU

- Przed przystąpieniem do pracy należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Za pomocą próbnika napięcia o odpowiednim napięciu znamionowym należy sprawdzić, czy żadne przewody nie są pod napięciem.

Niezastosowanie się do tych instrukcji spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

sk

UPOZORNENIE

- Inštaláciu, údržbu a prípadnú výmenu tohto zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik.
- Toto zariadenie sa nesmie opravovať.
- Pri inštalácii, používaní, údržbe a výmene tohto zariadenia sa musia dodržiavať všetky príslušné miestne, regionálne a štátne nariadenia.
- Toto zariadenie by sa nemalo inštalovať, ak pri rozbalení zistíte, že je poškodené.
- Spoločnosť Schneider Electric nenesie zodpovednosť v prípade nedodržania pokynov v tomto dokumente a v dokumentoch, na ktoré odkazuje.
- Tento servisný pokyn je potrebné dodržiavať počas celej životnosti zariadenia.

⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO OBLIKOVANIA OBLÚKU

- Pred prácou na tomto zariadení vypnite všetky jeho prívody napájania.
- Pomocou skúšača napätia s vhodným menovitým napätím skontrolujte, že pod prúdom nie sú žiadne aktívne vodiče.

Nedodržanie týchto pokynov má za následok smrť alebo vážne zranenie.

sl

UPOŠTEVAJTE

- Nameščanje, vzdrževanje in morebitno zamenjavo te naprave sme izvajati izključno samo kvalificiran elektrikar.
- Naprave se ne sme popravljati.
- Pri nameščanju, uporabi, vzdrževanju in menjavi te naprave je treba upoštevati vse veljavne lokalne, regionalne in nacionalne predpise.
- Naprave ne nameščajte, če pri odstranjevanju embalaže ugotovite, da je naprava poškodovana.
- Družba Schneider Electric ne odgovarja v primeru neupoštevanja navodil v tem dokumentu in v dokumentih, na katere se sklicuje.
- V celotni življenjski dobi naprave je treba upoštevati navodila za servisiranje.

⚠ ⚠ NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA, EKSPLOZIJE ALI BLAKA

- Preden pričnete z delom na napravi, odklopite celotno napajanje.
- Uporabite merilnik napetosti s primerno nazivno napetostjo, da se prepričate, da so vsi aktivni vodniki brez napetosti.

Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali resne poškodbe.

ro

AVEȚI ÎN VEDERE

- Instalarea, întreținerea și eventual înlocuirea acestui dispozitiv trebuie efectuate doar de un electrician calificat.
- Dispozitivul nu trebuie reparat.
- Toate reglementările locale, regionale și naționale aplicabile trebuie să fie respectate în timpul instalării, utilizării, întreținerii și înlocuirii acestui dispozitiv.
- Acest dispozitiv nu trebuie instalat dacă, la despachetare, observați că este deteriorat.
- Schneider Electric nu poate fi trasă la răspundere în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest document sau instrucțiunilor din documentele la care face referire acest document.
- Instrucțiunile de service trebuiesc respectate pe toată durata de viață a acestui dispozitiv.

⚠ ⚠ PERICOL

PERICOL DE ŞOCURI ELECTRICE, EXPLOZII SAU ARCURI ELECTRICE

- Opriţi alimentarea electrică către acest echipament înainte de a lucra asupra lui.
- Utilizaţi un voltmetru cu o tensiune nominală corespunzătoare pentru a verifica dacă toţi conductorii activi nu sunt alimentaţi cu energie electrică.

Nerespectarea acestor instrucţiuni poate duce la deces sau vătămare gravă.

cs

UPOZORNĚNÍ

- Instalace, údržba a případná výměna tohoto zařízení musí být vykonána kvalifikovaným elektrikářem.
- Toto zařízení nesmí být opravováno.
- Při instalaci, používání a údržbě tohoto zařízení je nutné dodržovat všechny příslušné místní, oblastní a národní předpisy.
- Toto zařízení neinstalujte, pokud při vybalování zjistíte, že je poškozeno.
- Společnost Schneider Electric nemůže být činěna odpovědnou v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu a v dokumentech, na které se odkazuje.
- V průběhu životního cyklu zařízení je nutné dodržovat všechny servisní pokyny.

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO OBLOUKU OBLOUKU

- Před zahájením práce na tomto zařízení odpojte od něj všechny zdroje napájení.
- Použijte zkoušečku napětí s vhodným jmenovitým napětím a zkontrolujte, že žádný z aktivních vodičů není pod napětím.

Nedodržení těchto pokynů má za následek smrt nebo vážné zranění.

hu

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE A KÖVETKEZŐT

- Az eszköz üzembe helyezését, karbantartását és cseréjét kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Az eszköz nem javítható.
- Az összes helyi, regionális és országos előírást be kell tartani az eszköz üzembe helyezése, használata, karbantartása és cseréje során.
- Az eszközt nem szabad telepíteni, ha a kicsomagolás során észleli, hogy az eszköz sérült.
- A Schneider Electric nem vonható felelősségre a jelen jogszabályokban vagy a hivatkozott dokumentumokban foglalt utasítások be nem tartása esetén.
- A szervizutasításokat be kell tartani az eszköz teljes élettartama során.

⚠ ⚠ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVVILLANÁS VESZÉLYE

- Az eszközön végzett munka előtt minden tápellátást kapcsoljon ki.
- Használjon megfelelő névleges feszültségű feszültségmérőt annak ellenőrzésére, hogy az aktív vezetők nincsenek-e áram alatt.

Ezen utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

hr

ZAPAMTITE

- Ugradnju, održavanje i eventualnu zamjenu uređaja smije izvoditi samo kvalificirani električar.
- Ovaj uređaj se ne smije popravljati.
- Za vrijeme ugradnje, upotrebe, održavanja i zamjene uređaja moraju se poštivati svi važeći lokalni, regionalni i nacionalni propisi.
- Ovaj se uređaj ne smije ugraditi ako nakon uklanjanja ambalaže primijetite da je oštećen.
- Schneider Electric neće snositi odgovornost u slučaju nepoštivanja uputa iz ovog dokumenta i dokumenata na koje se to odnosi.
- Upute za servis moraju se poštivati kroz cijeli radni vijek uređaja.

⚠ ⚠ OPASNOST

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA LUKA

- Isključite sve napajanje uređaja prije rada na njemu.
- Upotrijebite ispitivač napona s prikladnim nazivnim naponom kako biste provjerili jesu li svi aktivni vodiči pod naponom.

Nepoštivanje ovih uputa uzrokovat će smrt ili teške ozljede.

bg

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

- Инсталацията, поддръжката и евентуалната смяна на това устройство трябва да се извършват единствено от квалифициран електротехник.
- Това устройство да не се ремонтира.
- Всички приложими местни, регионални и национални разпоредби да се изпълняват по време на инсталацията, употребата, поддръжката и смяната на това устройство.
- Това устройство не трябва да се инсталира, ако при разопаковане забележите, че е повредено.
- Schneider Electric не носи отговорност в случай на неспазване на инструкциите в този документ и на документите, за които се отнася.
- Инструкциите за обслужване трябва да се спазват през целия жизнен цикъл на това устройство.

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ДЪГОВ ВРЕМЕ

- Преди работа по това устройство, изключете захранването му.
- Използвайте детектор на напрежение с подходящо номинално напрежение, за да се уверите, че във всички активни проводници няма ток.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

el

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Η εγκατάσταση, συντήρηση και ενδεχόμενη αντικατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό ηλεκτρολογικών συστημάτων.
■ Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να επισκευάζεται.
■ Κατά την εγκατάσταση, συντήρηση και αντικατάσταση της συσκευής αυτής πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες τοπικοί, περιφερειακοί και εθνικοί κανονισμοί.
■ Η εγκατάσταση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται αν, κατά την αποσυσκευασία της, παρατηρήσετε ότι έχει υποστεί βλάβη.
■ Η Schneider Electric δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγγράφου και των εγγράφων στα οποία αναφέρεται.
■ Οι οδηγίες σέρβις πρέπει να τηρούνται σε όλη τη διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής.

⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΟΝΤΟΣ, ΕΚΦΡΑΣΗΣ Ή ΤΕΧΝΗΣ

■ Διακόψτε την παροχή ρεύματος σε αυτήν τη συσκευή προτού ξεκινήσετε να εργάζεστε σε αυτήν.
■ Χρησιμοποιήστε μια συσκευή δοκιμής τάσης με κατάλληλη ονομαστική τάση για να διασφαλίσετε ότι δεν είναι όλοι οι αγωγοί ενεργοί.
Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

tr

LÜTFEN AKLINIZDA BULUNDURUN

■ Bu cihazın kurulumu, bakımı ve değişimi yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.
■ Bu cihaz tamir edilmemelidir.
■ Bu cihazın kurulumu, kullanımı, bakımı ve değişimi sırasında uygulanabilir tüm yerel, bölgesel ve ulusal düzenlemelere uyulmalıdır.
■ Paketinden çıkarırken, bunun olduğunu gözlemlerseniz, ilgili cihaz kurulmamalıdır.
■ Schneider Electric, bu belgedeki talimatlara ve referansta bulunulan belgelere uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
■ Servis talimatý, bu cihazýn kullaným ömrü boyunca gözetilmelidir.

⚠ ⚠ TEHLİKE

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA YA DA ARK PARLAMA TEHLİKESİ

■ Üzerinde çalışmadan önce bu cihaza beslenen tüm gücü kapatın.
■ Tüm aktif iletkenlere güç verilmediğini kontrol etmek için uygun anma gerilimli bir kontrol kalemi kulanın.
Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.

mt

ATTENZJONI

■ L-installazzjoni, il-manutenzjoni, u s-sostituzzjoni eventwali ta' dan l-apparat għandhom jitwettqu biss minn electrician ikkwalifikat
■ Dan l-apparat m'għandux jissewwa.
■ Għandha tinżamm konformità mar-regolamenti lokali, reġjonali u nazzjonali applikabbli kollha waqt l-installazzjoni, l-użu, il-manutenzjoni u s-sostituzzjoni ta' dan l-apparat
■ Dan l-apparat m'għandux jiġi installat jekk, waqt it-tneħħija mill-ippakkjar tiegħu, tinnota li għandu l-ħsara.
■ Schneider Electric ma tistax tinżamm responsabbli jekk ma tinżammx konformità mal-istruzzjonijiet f'dan id-dokument u d-dokumenti li hi tirreferi għalihom.
■ L-istruzzjoni tas-servizz għandhom jitħarsu matul il-ħajja ta' dan l-apparat.

⚠ ⚠ PERIKLU

PERIKLU TA 'XOKK ELETTRIKU, SPLUŻJONI JEW FLASH TA' L-ARK

■ Itfi l-elettriku kollu li qed iforni lil dan l-apparat qabel tibda taħdem fuqu
■ Uża tagħmir tal-ittestjar tal-voltaġġ b'voltaġġ nominali xieraq sabiex tiċċekkja li l-kondutturi attivi kollha mhux qed jgħaddi elettriku minnhom.
Jekk tonqos milli ssegwi dawn l-istruzzjonijiet jirriżulta f'mewt jew korriment serju.

kk

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

■ Бұл құрылғының орнатуы, күту және алмастыру жұмыстарын тек қана білікті электріші жүзеге асыруы керек.
■ Бұл құрылғыны жөндеуге болмайды.
■ Құрылғыны орнату, пайдалану, техникалық қызмет көрсету және ауыстыру кезінде барлық қолданылатын жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталған болу керек.
■ Ашу кезінде бүлінген құрылғыны орнатпаңыз.
■ Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар мен құжаттарға сәйкес келмеген жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартады сілтемелер.
■ Пайдалану нұсқаулығы осы құрылғының пайдалану мерзімі ішінде сақтанылған болу керек.

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ

ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ, ЖАРЫЛУЫНЫҢ НЕМЕСЕ ДОҒА ЖАРҚЫЛДАҒЫНЫҢ ҚАУІПІ БАР

■ Бұл құрылғыны іске қоспас бұрын барлық қуат көздерін ажыратыңыз.
■ Барлық белсенді өткізгіштердің қуатталмауын қамтамасыз ету үшін тиісті кернеуі бар кернеу сынағышын пайдаланыңыз.
Осы нұсқауларды орындамауы өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

uk

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

■ Установка, експлуатація та заміна електрообладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
■ Пристрій не підлягає ремонту.
■ У процесі установки, експлуатації та заміни даного пристрою повинні дотримуватися всі діючі місцеві, регіональні та національні нормативні акти.
■ Забороняється установка пристрою, при розпакуванні якого були виявлені ушкодження.
■ Schneider Electric знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання інструкцій, зазначених в даному документі і документах, на які наводяться посилання.
■ Протягом всього терміну експлуатації виробу повинні дотримуватися інструкції з обслуговування.

⚠ ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОГО УДАРУ, ВИБУХУ ТА АЛЬМИЧНОГО ВИПАДКУ

■ Вимкніть усі джерела електричного струму, що живлять цей пристрій, перш ніж починати з ним працювати.
■ Для перевірки відсутності електричного струму в усіх активних провідниках використовуйте індикатор наявності напруги з відповідною характеристикою номінальної напруги.
Невиконання цих інструкцій призведе до смерті або серйозних травм.

ar

يُرجى الحظ

■ يجب ألا يتم تركيب هذا الجهاز وصيانته واستبداله إلا من خلال فنيين كهربائيين مؤهلين.
■ لا يجب إصلاح هذا الجهاز.
■ يجب الامتثال لجميع اللوائح المحلية والإقليمية والوطنية المعمول بها أثناء تثبيت هذا الجهاز، واستخدامه وصيانته واستبداله.
■ لا ينبغي تركيب هذا الجهاز إذا لاحظت -عند فكّه- أنه تالف.
■ لا يمكن أن تتحمل شركة Schneider Electric المسؤولية في حال عدم الامتثال للتعليمات الواردة في هذا المستند والمستندات التي تشير إليها.
■ يجب مراعاة تعليمات الخدمة طوال مدة استخدام هذا الجهاز.

خطر ⚠ ⚠

الخطر من الصدمة الكهربائية أو الانفجار أو وميض القوس الكهربائي

■ قم بإيقاف تشغيل كل الطاقة التي تزود هذا الجهاز قبل العمل عليه.
■ استخدم جهاز اختبار الجهد الكهربائي بجهد مقنّن مناسب؛ للتأكد من أن جميع الموصلات النشطة غير مزودة بالطاقة.
سيؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323 - F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.se.com

PKR1936501-00
10/2022

© 2022 Schneider Electric - All rights reserved.